



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

The user manual covers the following products:



**S&R Combination Wrench Set
(6 mm – 22 mm) 15 pcs.
(Art. 670.700.015)**



**S&R Open-End Wrench Set
(6 mm – 23 mm) 9 pcs.
(Art. 670.710.009)**

1. Purpose

S&R wrench sets are designed for a wide range of tasks related to the installation and removal of threaded connections. These tools can be used in the automotive, construction, mechanical industries, and household tasks. Both sets (combination and open-end wrenches) are ideal for working with bolts and nuts of various diameters, ensuring a reliable grip and efficient torque transmission.

2. Main Specifications

- **670.700.015 – S&R Combination Wrench Set (6 mm– 22 mm) 15 pcs.**
- **Set Contents:**
- Wrenches with sizes: 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 22 mm.
- **Material:**
- All wrenches are made from high-quality forged chrome-vanadium (Cr-V) steel with double chrome plating for corrosion protection and enhanced durability.
- **Storage:**
- The set comes in a durable textile pouch made from **Tetron**, protecting the wrenches from moisture and mechanical damage. The pouch is equipped with a **Velcro** closure, which ensures easy and secure fastening.
- **670.710.009 – S&R Open-End Wrench Set (6 mm – 23 mm) 9 pcs.**
- **Set Contents:**
- Wrenches with sizes: 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 17 mm, 19 mm, 23 mm.
- **Material:**
- The tools are made from sturdy forged chrome-vanadium (Cr-V) steel with double chrome plating for additional corrosion resistance.
- **Storage:**
- The set is supplied in a textile pouch made from **Tetron** – a material that is resistant to wear and moisture, ensuring durability and convenience. The pouch features a **Velcro** (hook and loop) fastening system, making it easy to open and close.

3. Safety Precautions

When using wrenches, it is essential to follow safety rules to avoid injuries and tool damage:

- 3.1. Always check the wrenches for damage, cracks, or other defects. Using a damaged tool may result in breakage and injury.
- 3.2. Avoid applying excessive force when tightening or loosening fasteners. It is important to avoid using additional levers to increase force (e.g., pipes), as this may lead to deformation or breakage of the wrench.
- 3.3. Never use a hammer, sledgehammer, or other impact tools to hit the wrenches. There are special impact wrenches designed for such tasks.
- 3.4. Always wear protective gloves and goggles to prevent possible injuries when working with tools.
- 3.5. Do not use wrenches near open flames or high temperatures, as this may damage the tool and alter its mechanical properties.
- 3.6. Keep the tool clean. After use, remove dirt, grease, and other contaminants to prevent corrosion and wear.
- 3.7. After use, store the tool out of reach of children and animals.
- 3.8. Not intended for use by children.
- 3.9. The company is not responsible for improper use of the tool, misuse of the tool, or use of a damaged or worn tool.
- 3.10. Remember to follow these safety precautions to prevent injuries and create a safe working environment.

4. Tool Preparation for Work

- 4.1 Inspect the wrenches for damage and wear before use.
- 4.2 Make sure the wrenches are clean, dry, and free of contaminants that could affect performance.
- 4.3 Check that the selected wrench matches the size of the fastener.
- 4.4 Prepare the work area by ensuring adequate lighting and safety.

5. Usage

- 5.1 Select the appropriately sized wrench for the fastener.
- 5.2 Ensure that the wrench securely grips the nut or bolt before applying force.
- 5.3 For a more precise and secure grip, use the ring (box) side of the wrench whenever possible.
- 5.4 When tightening bolts, apply force smoothly, avoiding jerky movements to prevent thread damage.
- 5.5 Use the open-end side of the wrench for working in tight or hard-to-reach spaces.

6. Maintenance

- 6.1 After each use, clean the wrenches of dirt, oil, and other contaminants.
- 6.2 Lubricate the tool as necessary to protect it from corrosion.
- 6.3 Store wrenches in a dry and moisture-protected place to prevent rust and wear.
- 6.4 Regularly inspect the tool for damage and wear.

7. Storage and Transportation

- 7.1 Store the wrenches in the designated pouches to protect them from mechanical damage and loss.
- 7.2 Ensure the storage area is dry, clean, and free from aggressive chemicals.

7.3 When transporting, ensure that the wrenches are securely fastened in the pouch to avoid accidental damage.

8. Disposal

This product is made from non-biodegradable materials, which may lead to environmental pollution. To protect the environment and efficiently use natural resources, dispose of the product and its packaging in accordance with national laws or local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

Das Benutzerhandbuch umfasst die folgenden Produkte:



**S&R Kombi-Ringschlüsselsatz
(6 mm – 22 mm) 15-teilig
(Art. 670.700.015)**



**S&R Doppelmaulschlüsselsatz
(6 mm – 23 mm) 9-teilig
(Art. 670.710.009)**

1. Verwendungszweck

Die S&R Schlüsselsätze sind für eine Vielzahl von Aufgaben im Zusammenhang mit der Montage und Demontage von Schraubverbindungen konzipiert. Diese Werkzeuge können im Automobilbereich, im Bauwesen, im Maschinenbau sowie für Haushaltsaufgaben verwendet werden. Beide Sätze (Kombi-Ringmaulschlüssel und Doppelmaulschlüssel) eignen sich ideal zum Arbeiten mit Schrauben und Muttern unterschiedlicher Durchmesser und sorgen für einen zuverlässigen Griff und eine effiziente Drehmomentübertragung.

2. Hauptspezifikationen

- **670.700.015 – S&R Kombi-Ringschlüsselsatz (6 mm– 22 mm) 15-teilig**
- **Satzinhalt:**
- Schlüsselgrößen: 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 22 mm.
- **Material:**
- Alle Schlüssel bestehen aus hochwertigem geschmiedetem Chrom-Vanadium-Stahl (Cr-V) mit doppelter Chrombeschichtung für Korrosionsschutz und erhöhte Haltbarkeit.
- **Aufbewahrung:**
- Der Satz wird in einer strapazierfähigen Textiltasche aus **Tetron** geliefert, die die Schlüssel vor Feuchtigkeit und mechanischen Beschädigungen schützt. Die Tasche ist mit einem **Klettverschluss** ausgestattet, der ein einfaches und sicheres Verschließen gewährleistet.
- **670.710.009 – S&R Doppelmaulschlüsselsatz (6 mm – 23 mm) 9-teilig**
- **Satzinhalt:**
- Schlüsselgrößen: 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 17 mm, 19 mm, 23 mm.
- **Material:**

- Die Werkzeuge bestehen aus robustem geschmiedetem Chrom-Vanadium-Stahl (Cr-V) mit doppelter Verchromung für zusätzlichen Korrosionsschutz.
- **Aufbewahrung:**
- Der Satz wird in einer Textiltasche aus **Tetron** geliefert – ein Material, das widerstandsfähig gegen Abnutzung und Feuchtigkeit ist, was Langlebigkeit und Komfort gewährleistet. Die Tasche ist mit einem **Klettverschluss** ausgestattet, was das Öffnen und Schließen erleichtert.

3. Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Schlüsseln ist es wichtig, die Sicherheitsregeln zu befolgen, um Verletzungen und Werkzeugschäden zu vermeiden:

- 3.1. Überprüfen Sie die Schlüssel immer auf Schäden, Risse oder andere Defekte. Die Verwendung eines beschädigten Werkzeugs kann zu einem Bruch und Verletzungen führen.
- 3.2. Vermeiden Sie die Anwendung übermäßiger Kraft beim Anziehen oder Lösen von Befestigungselementen. Verwenden Sie keine zusätzlichen Hebel (z. B. Rohre), um die Kraft zu erhöhen, da dies zu einer Verformung oder Beschädigung des Schlüssels führen kann.
- 3.3. Verwenden Sie niemals einen Hammer, Vorschlaghammer oder andere Schlagwerkzeuge, um auf die Schlüssel zu schlagen. Für solche Aufgaben gibt es spezielle Schlüsselschlüssel.
- 3.4. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und Schutzbrillen, um mögliche Verletzungen beim Arbeiten mit Werkzeugen zu vermeiden.
- 3.5. Verwenden Sie die Schlüssel nicht in der Nähe von offenem Feuer oder hohen Temperaturen, da dies das Werkzeug beschädigen und seine mechanischen Eigenschaften verändern kann.
- 3.6. Halten Sie das Werkzeug sauber. Entfernen Sie nach der Verwendung Schmutz, Fett und andere Verunreinigungen, um Korrosion und Verschleiß zu verhindern.
- 3.7. Bewahren Sie das Werkzeug nach der Verwendung außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- 3.8. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.
- 3.9. Das Unternehmen ist nicht verantwortlich für unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs, Missbrauch des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.
- 3.10. Denken Sie daran, diese Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Werkzeugvorbereitung für den Einsatz

- 4.1 Überprüfen Sie die Schlüssel vor der Verwendung auf Schäden und Abnutzung.
- 4.2 Stellen Sie sicher, dass die Schlüssel sauber, trocken und frei von Verunreinigungen sind, die die Leistung beeinträchtigen könnten.
- 4.3 Überprüfen Sie, ob der ausgewählte Schlüssel zur Größe der Befestigungselemente passt.
- 4.4 Bereiten Sie den Arbeitsbereich vor, indem Sie für ausreichend Beleuchtung und Sicherheit sorgen.

5. Verwendung

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

5.1 Wählen Sie den passenden Schlüssel für das Befestigungselement aus.

5.2 Stellen Sie sicher, dass der Schlüssel die Mutter oder Schraube sicher greift, bevor Sie Kraft anwenden.

5.3 Verwenden Sie, wenn möglich, die Ringschlüsselseite für einen präziseren und festeren Griff.

5.4 Wenden Sie beim Anziehen von Schrauben die Kraft gleichmäßig an und vermeiden Sie ruckartige Bewegungen, um das Gewinde nicht zu beschädigen.

5.5 Verwenden Sie die Maulschlüsselseite, um in engen oder schwer zugänglichen Bereichen zu arbeiten.

6. Wartung

6.1 Reinigen Sie die Schlüssel nach jedem Gebrauch von Schmutz, Öl und anderen Verunreinigungen.

6.2 Schmieren Sie das Werkzeug bei Bedarf, um es vor Korrosion zu schützen.

6.3 Lagern Sie die Schlüssel an einem trockenen und feuchtigkeitsgeschützten Ort, um Rost und Abnutzung zu vermeiden.

6.4 Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig auf Schäden und Abnutzung.

7. Lagerung und Transport

7.1 Bewahren Sie die Schlüssel in den dafür vorgesehenen Taschen auf, um sie vor mechanischen Beschädigungen und Verlust zu schützen.

7.2 Sorgen Sie dafür, dass der Lagerort trocken, sauber und frei von aggressiven Chemikalien ist.

7.3 Stellen Sie beim Transport sicher, dass die Schlüssel sicher in der Tasche befestigt sind, um versehentliche Beschädigungen zu vermeiden.

8. Entsorgung

Dieses Produkt besteht aus nicht biologisch abbaubaren Materialien, die zur Umweltverschmutzung beitragen können. Um die Umwelt zu schützen und natürliche Ressourcen effizient zu nutzen, entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung gemäß den nationalen Gesetzen oder örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.
Suivez les instructions.**

Le manuel utilisateur couvre les produits suivants:



**S&R Jeu de clés mixtes
(6 mm – 22 mm) 15 pièces
(Art. 670.700.015)**



**S&R Jeu de clés à fourche
(6 mm – 23 mm) 9 pièces
(Art. 670.710.009)**

1. Utilisation

Les jeux de clés S&R sont conçus pour une large gamme de tâches liées au montage et au démontage de connexions filetées. Ces outils peuvent être utilisés dans l'industrie automobile, la construction, la mécanique ainsi que pour des tâches domestiques. Les deux jeux (clés mixtes et clés à fourche) sont idéaux pour travailler avec des boulons et des écrous de différents diamètres, assurant une prise fiable et une transmission efficace du couple.

2. Principales caractéristiques

- **670.700.015 – Jeu de clés mixtes S&R (6 mm– 22 mm) 15 pièces**
- **Contenu du jeu :**
- Clés de tailles : 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 22 mm.
- **Matériau :**
- Toutes les clés sont fabriquées en acier forgé au chrome-vanadium (Cr-V) de haute qualité, avec une double couche de chrome pour une protection contre la corrosion et une durabilité accrue.
- **Rangement :**

- Le jeu est fourni dans une pochette textile résistante en **Tetron**, protégeant les clés de l'humidité et des dommages mécaniques. La pochette est équipée d'une fermeture **Velcro** (scratch), qui garantit une fermeture facile et sécurisée.
- **670.710.009 – Jeu de clés à fourche S&R (6 mm – 23 mm) 9 pièces**
- **Contenu du jeu :**
- Clés de tailles : 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 17 mm, 19 mm, 23 mm.
- **Matériau :**
- Les outils sont fabriqués en acier forgé au chrome-vanadium (Cr-V), avec un double chromage pour une protection supplémentaire contre la corrosion.
- **Rangement :**
- Le jeu est livré dans une pochette textile en **Tetron** – un matériau résistant à l'usure et à l'humidité, garantissant durabilité et commodité. La pochette est équipée d'un système de fermeture **Velcro** (scratch), facilitant son ouverture et sa fermeture.

3. Précautions de sécurité

Lors de l'utilisation de clés, il est important de suivre les règles de sécurité pour éviter les blessures et les dommages aux outils :

3.1. Vérifiez toujours que les clés ne présentent pas de dommages, fissures ou autres défauts. L'utilisation d'un outil endommagé peut entraîner sa casse et des blessures.

3.2. Évitez d'appliquer une force excessive lors du serrage ou du desserrage des fixations. Il est important de ne pas utiliser de leviers supplémentaires pour augmenter la force (par exemple, des tuyaux), car cela pourrait entraîner la déformation ou la casse de la clé.

3.3. N'utilisez jamais un marteau, une masse ou d'autres outils à percussion pour frapper les clés. Il existe des clés spéciales à percussion conçues pour ces tâches.

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

3.4. Portez toujours des gants de protection et des lunettes pour éviter les blessures éventuelles lors de l'utilisation des outils.

3.5. N'utilisez pas les clés à proximité de flammes nues ou à des températures élevées, car cela pourrait endommager l'outil et altérer ses propriétés mécaniques.

3.6. Gardez l'outil propre. Après utilisation, éliminez la saleté, la graisse et autres contaminants afin de prévenir la corrosion et l'usure.

3.7. Après utilisation, rangez l'outil hors de portée des enfants et des animaux.

3.8. Non destiné à être utilisé par des enfants.

3.9. La société n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte de l'outil, de la mauvaise utilisation de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

3.10. N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité pour éviter les blessures et créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil

4.1 Inspectez les clés pour vérifier qu'elles ne présentent aucun dommage ni signe d'usure.

4.2 Assurez-vous que les clés sont propres, sèches et exemptes de contaminants pouvant affecter leurs performances.

4.3 Vérifiez que la clé sélectionnée correspond à la taille de l'élément de fixation.

4.4 Préparez l'aire de travail en vous assurant que l'éclairage et la sécurité sont suffisants.

5. Utilisation

5.1 Choisissez une clé de la bonne taille pour l'élément de fixation.

5.2 Assurez-vous que la clé saisit fermement l'écrou ou le boulon avant d'appliquer la force.

5.3 Pour une prise plus précise et plus ferme, utilisez la partie à anneau de la clé lorsque cela est possible.

5.4 Lorsque vous serrez des boulons, appliquez la force de manière fluide, en évitant les mouvements brusques pour ne pas endommager le filetage.

5.5 Utilisez la partie ouverte de la clé pour travailler dans des espaces restreints ou difficiles d'accès.

6. Entretien

6.1 Après chaque utilisation, nettoyez les clés de toute saleté, huile ou autres contaminants.

6.2 Lubrifiez l'outil si nécessaire pour le protéger de la corrosion.

6.3 Rangez les clés dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité afin de prévenir la rouille et l'usure.

6.4 Inspectez régulièrement l'outil pour détecter d'éventuels dommages ou signes d'usure.

7. Rangement et transport

7.1 Rangez les clés dans les pochettes prévues à cet effet pour les protéger des dommages mécaniques et des pertes.

7.2 Assurez-vous que l'endroit de rangement est sec, propre et exempt de produits chimiques agressifs.

7.3 Lors du transport, assurez-vous que les clés sont solidement fixées dans la pochette pour éviter les dommages accidentels.

8. Élimination

Ce produit est fabriqué à partir de matériaux non biodégradables, susceptibles de contribuer à la pollution de l'environnement. Pour protéger l'environnement et utiliser efficacement les ressources naturelles, éliminez ce produit et son emballage conformément aux lois nationales ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

Il manuale utente copre i seguenti prodotti:



**Set di chiavi combinate S&R
(6 mm– 22 mm) 15 pezzi
(Art. 670.700.015)**



**Set di chiavi a forchetta S&R
(6 mm – 23 mm) 9 pezzi
(Art. 670.710.009)**

1. Scopo

I set di chiavi S&R sono progettati per una vasta gamma di compiti relativi al montaggio e allo smontaggio di connessioni filettate. Questi utensili possono essere utilizzati nel settore automobilistico, edilizio, meccanico e per compiti domestici. Entrambi i set (chiavi combinate e chiavi a forchetta) sono ideali per lavorare con bulloni e dadi di diversi diametri, garantendo una presa sicura e un'efficiente trasmissione della coppia.

2. Specifiche principali

- **670.700.015 – Set di chiavi combinate S&R (6 mm– 22 mm) 15 pezzi**

- **Contenuto del set:**
- Chiavi di dimensioni: 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 22 mm.
- **Materiale:**
- Tutte le chiavi sono realizzate in acciaio forgiato al cromo-vanadio (Cr-V) di alta qualità con doppia cromatura per la protezione dalla corrosione e maggiore durata.
- **Conservazione:**
- Il set è fornito in una robusta custodia in tessuto **Tetron**, che protegge le chiavi dall'umidità e dai danni meccanici. La custodia è dotata di una chiusura **Velcro**, che assicura una facile chiusura e apertura.
- **670.710.009 – Set di chiavi a forchetta S&R (6 mm– 23 mm) 9 pezzi**
- **Contenuto del set:**
- Chiavi di dimensioni: 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 17 mm, 19 mm, 23 mm.
- **Materiale:**
- Gli utensili sono realizzati in acciaio forgiato al cromo-vanadio (Cr-V), con doppia cromatura per una maggiore resistenza alla corrosione.
- **Conservazione:**

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

- Il set viene fornito in una custodia in tessuto **Tetron**, un materiale resistente all'usura e all'umidità, garantendo durata e comodità. La custodia è dotata di un sistema di chiusura **Velcro**, che facilita l'apertura e la chiusura.

3. Precauzioni di sicurezza

Quando si utilizzano chiavi, è importante seguire le regole di sicurezza per evitare lesioni e danni agli utensili:

- 3.1. Controllare sempre le chiavi per verificare la presenza di danni, crepe o altri difetti. L'utilizzo di uno strumento danneggiato può portare alla rottura e a lesioni.
- 3.2. Evitare di applicare una forza eccessiva durante il serraggio o l'allentamento dei fissaggi. È importante non utilizzare leve aggiuntive per aumentare la forza (ad esempio, tubi), poiché ciò potrebbe portare a deformazioni o rottura della chiave.
- 3.3. Non usare mai martelli, mazze o altri utensili a percussione per colpire le chiavi. Esistono chiavi a percussione speciali progettate per questi compiti.
- 3.4. Indossare sempre guanti protettivi e occhiali per evitare possibili lesioni durante l'uso degli utensili.
- 3.5. Non utilizzare le chiavi vicino a fiamme libere o ad alte temperature, poiché ciò potrebbe danneggiare l'utensile e alterarne le proprietà meccaniche.
- 3.6. Mantenere l'utensile pulito. Dopo l'uso, rimuovere sporco, grasso e altri contaminanti per evitare la corrosione e l'usura.
- 3.7. Dopo l'uso, conservare l'utensile fuori dalla portata di bambini e animali.
- 3.8. Non destinato all'uso da parte dei bambini.
- 3.9. L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dello strumento, l'uso errato o l'uso di uno strumento danneggiato o usurato.
- 3.10. Ricorda di seguire queste precauzioni di sicurezza per prevenire lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso

- 4.1. Ispezionare le chiavi per verificare che non presentino danni o segni di usura.
- 4.2. Assicurarsi che le chiavi siano pulite, asciutte e prive di contaminanti che potrebbero influenzarne le prestazioni.

4.3 Verificare che la chiave selezionata corrisponda alla dimensione del fissaggio.

4.4 Preparare l'area di lavoro assicurandosi che vi sia sufficiente illuminazione e sicurezza.

5. Utilizzo

5.1 Selezionare la chiave della dimensione appropriata per il fissaggio.

5.2 Assicurarsi che la chiave afferri saldamente il dado o il bullone prima di applicare la forza.

5.3 Per una presa più precisa e sicura, utilizzare il lato ad anello della chiave quando possibile.

5.4 Durante il serraggio dei bulloni, applicare la forza in modo fluido, evitando movimenti bruschi per non danneggiare il filetto.

5.5 Utilizzare il lato a forchetta della chiave per lavorare in spazi ristretti o difficili da raggiungere.

6. Manutenzione

6.1 Dopo ogni utilizzo, pulire le chiavi da sporco, olio e altri contaminanti.

6.2 Lubrificare l'utensile se necessario per proteggerlo dalla corrosione.

6.3 Conservare le chiavi in un luogo asciutto e al riparo dall'umidità per evitare la formazione di ruggine e l'usura.

6.4 Controllare regolarmente l'utensile per verificare la presenza di danni o segni di usura.

7. Conservazione e trasporto

7.1 Conservare le chiavi nelle custodie designate per proteggerle dai danni meccanici e dalle perdite.

7.2 Assicurarsi che l'area di conservazione sia asciutta, pulita e priva di prodotti chimici aggressivi.

7.3 Durante il trasporto, assicurarsi che le chiavi siano fissate saldamente nella custodia per evitare danni accidentali.

8. Smaltimento

Questo prodotto è realizzato con materiali non biodegradabili che potrebbero contribuire all'inquinamento ambientale. Per proteggere l'ambiente e utilizzare efficacemente le risorse naturali, smaltire il prodotto e il suo imballaggio in conformità con le leggi nazionali o le normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

El manual de usuario cubre los siguientes productos:



Juego de llaves combinadas S&R (6 – 22) 15 piezas
(Art. 670.700.015)



Juego de llaves fijas S&R (6 – 23) 9 piezas
(Art. 670.710.009)

1. Propósito

Los juegos de llaves S&R están diseñados para una amplia gama de tareas relacionadas con el montaje y desmontaje de conexiones

roscadas. Estas herramientas pueden utilizarse en la industria automotriz, la construcción, la mecánica, así como en tareas domésticas. Ambos juegos (llaves combinadas y llaves fijas) son ideales para trabajar con tornillos y tuercas de varios diámetros, garantizando un agarre fiable y una transmisión eficiente del par de torsión.

2. Especificaciones principales

- **670.700.015 – Juego de llaves combinadas S&R (6 mm– 22 mm) 15 piezas**
- **Contenido del juego:**
- Llaves de tamaños: 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 22 mm.
- **Material:**

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

- Todas las llaves están hechas de acero forjado al cromo-vanadio (Cr-V) de alta calidad, con un doble cromado para protección contra la corrosión y mayor durabilidad.
- **Almacenamiento:**
- El juego viene en un resistente estuche de tela **Tetron**, que protege las llaves de la humedad y los daños mecánicos. El estuche está equipado con un cierre **Velcro**, lo que garantiza un cierre seguro y fácil.
- **670.710.009 – Juego de llaves fijas S&R (6 mm– 23 mm) 9 piezas**
- **Contenido del juego:**
- Llaves de tamaños: 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 17 mm, 19 mm, 23 mm.
- **Material:**
- Las herramientas están fabricadas con acero forjado al cromo-vanadio (Cr-V), con un doble cromado para una mayor resistencia a la corrosión.
- **Almacenamiento:**
- El juego se suministra en un estuche de tela **Tetron**, un material resistente al desgaste y la humedad, lo que garantiza durabilidad y comodidad. El estuche tiene un sistema de cierre **Velcro**, lo que facilita su apertura y cierre.

3. Precauciones de seguridad

Al utilizar llaves, es importante seguir las normas de seguridad para evitar lesiones y daños a las herramientas:

- 3.1. Revise siempre las llaves para asegurarse de que no presenten daños, grietas u otros defectos. El uso de una herramienta dañada puede causar roturas y lesiones.
- 3.2. Evite aplicar demasiada fuerza al apretar o aflojar los tornillos. Es importante no utilizar palancas adicionales para aumentar la fuerza (por ejemplo, tubos), ya que esto podría causar deformaciones o roturas en la llave.
- 3.3. No utilice martillos, mazos u otras herramientas de impacto para golpear las llaves. Existen llaves de impacto especiales diseñadas para este tipo de tareas.
- 3.4. Utilice siempre guantes y gafas de protección para evitar posibles lesiones al trabajar con herramientas.
- 3.5. No utilice las llaves cerca de llamas abiertas o a temperaturas altas, ya que esto podría dañar la herramienta y alterar sus propiedades mecánicas.
- 3.6. Mantenga las herramientas limpias. Después de su uso, elimine la suciedad, el aceite y otros contaminantes para prevenir la corrosión y el desgaste.
- 3.7. Después de su uso, almacene las herramientas fuera del alcance de los niños y los animales.
- 3.8. No está destinado para uso por niños.
- 3.9. La empresa no se responsabiliza por el uso indebido de la herramienta, el uso incorrecto o el uso de una herramienta dañada o desgastada.
- 3.10. Recuerde seguir estas precauciones de seguridad para prevenir lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para el trabajo

- 4.1 Inspeccione las llaves para asegurarse de que no presenten daños ni signos de desgaste.
- 4.2 Asegúrese de que las llaves estén limpias, secas y libres de contaminantes que puedan afectar su rendimiento.

4.3 Verifique que la llave seleccionada coincida con el tamaño del tornillo o tuerca.

4.4 Prepare el área de trabajo asegurándose de que haya suficiente iluminación y seguridad.

5. Uso

5.1 Elija la llave del tamaño adecuado para el tornillo o tuerca.

5.2 Asegúrese de que la llave agarre firmemente la tuerca o el tornillo antes de aplicar fuerza.

5.3 Para un agarre más preciso y firme, utilice el lado de anillo de la llave siempre que sea posible.

5.4 Al apretar tornillos, aplique la fuerza de manera suave, evitando movimientos bruscos para no dañar la rosca.

5.5 Utilice el lado de boca de la llave para trabajar en espacios estrechos o de difícil acceso.

6. Mantenimiento

6.1 Después de cada uso, limpie las llaves de suciedad, aceite y otros contaminantes.

6.2 Lubrique las herramientas si es necesario para protegerlas de la corrosión.

6.3 Almacene las llaves en un lugar seco y protegido de la humedad para evitar el óxido y el desgaste.

6.4 Inspeccione regularmente las herramientas para detectar posibles daños o signos de desgaste.

7. Almacenamiento y transporte

7.1 Guarde las llaves en los estuches designados para protegerlas de daños mecánicos y pérdidas.

7.2 Asegúrese de que el lugar de almacenamiento sea seco, limpio y libre de productos químicos agresivos.

7.3 Durante el transporte, asegúrese de que las llaves estén bien sujetas en el estuche para evitar daños accidentales.

8. Eliminación

Este producto está fabricado con materiales no biodegradables, que pueden contribuir a la contaminación ambiental. Para proteger el medio ambiente y utilizar los recursos naturales de manera eficiente, elimine el producto y su embalaje de acuerdo con las leyes nacionales o las normativas locales.



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

De gebruikershandleiding behandelt de volgende producten:



**S&R Set combinatiesleutels
(6 mm – 22 mm) 15 stuks
(Art. 670.700.015)**



**S&R Set steeksleutels
(6 mm – 23 mm) 9 stuks
(Art. 670.710.009)**

1. Doel

De S&R sleutelsets zijn ontworpen voor een breed scala aan taken met betrekking tot het monteren en demonteren van schroefverbindingen. Deze gereedschappen kunnen worden gebruikt in de automobiellindustrie, de bouw, de mechanica en voor huishoudelijke taken. Beide sets (combinatie- en steeksleutels) zijn ideaal voor het werken met bouten en moeren van verschillende diameters, en zorgen voor een betrouwbare grip en efficiënte krachtoverbrenging.

2. Hoofdenkenmerken

- **670.700.015 – S&R Set combinatiesleutels (6 mm– 22 mm) 15 stuks**
- **Inhoud van de set:**
- Sleutels van de volgende maten: 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 22 mm.
- **Materiaal:**
- Alle sleutels zijn gemaakt van hoogwaardig gesmeed chroom-vanadiumstaal (Cr-V) met een dubbele chroomlaag voor corrosiebescherming en extra duurzaamheid.
- **Opbergen:**
- De set wordt geleverd in een duurzame textieltas van **Tetron**, die de sleutels beschermt tegen vocht en mechanische schade. De tas is voorzien van een **klittenbandsluiting** voor een gemakkelijke en veilige sluiting.
- **670.710.009 – S&R Set steeksleutels (6 mm– 23 mm) 9 stuks**
- **Inhoud van de set:**
- Sleutels van de volgende maten: 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 17 mm, 19 mm, 23 mm.
- **Materiaal:**
- De gereedschappen zijn gemaakt van gesmeed chroom-vanadiumstaal (Cr-V) en voorzien van een dubbele chroomlaag voor extra corrosiebestendigheid.
- **Opbergen:**
- De set wordt geleverd in een textieltas van **Tetron**, een materiaal dat bestand is tegen slijtage en vocht, en

daardoor zorgt voor een lange levensduur en gebruiksgemak. De tas heeft een **klittenbandsluiting**, waardoor deze eenvoudig te openen en sluiten is.

3. Veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van sleutels is het belangrijk om de veiligheidsvoorschriften te volgen om letsel en schade aan het gereedschap te voorkomen:

- 3.1. Controleer altijd of de sleutels geen schade, scheuren of andere defecten vertonen. Het gebruik van beschadigd gereedschap kan leiden tot breuk en letsel.
- 3.2. Vermijd het toepassen van overmatige kracht bij het vast- of losdraaien van bevestigingsmiddelen. Gebruik geen extra hefboomen (zoals buizen) om de kracht te vergroten, omdat dit de sleutel kan vervormen of breken.
- 3.3. Gebruik nooit een hamer, voorhamer of andere slagwerktuigen om op de sleutels te slaan. Voor dergelijke taken zijn speciale slagensteeksleutels beschikbaar.
- 3.4. Draag altijd beschermende handschoenen en een veiligheidsbril om mogelijke verwondingen te voorkomen tijdens het werken met gereedschap.
- 3.5. Gebruik de sleutels niet in de buurt van open vuur of bij hoge temperaturen, omdat dit het gereedschap kan beschadigen en de mechanische eigenschappen kan veranderen.
- 3.6. Houd het gereedschap schoon. Verwijder na gebruik vuil, vet en andere verontreinigingen om corrosie en slijtage te voorkomen.
- 3.7. Houd gereedschap na gebruik buiten bereik van kinderen en dieren.
- 3.8. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- 3.9. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor onjuist gebruik van het gereedschap, verkeerd gebruik of het gebruik van beschadigd of versleten gereedschap.
- 3.10. Vergeet niet deze veiligheidsmaatregelen te volgen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik

- 4.1 Inspecteer de sleutels op schade en slijtage voordat u ze gebruikt.
- 4.2 Zorg ervoor dat de sleutels schoon, droog en vrij van verontreinigingen zijn die de prestaties kunnen beïnvloeden.
- 4.3 Controleer of de geselecteerde sleutel de juiste maat heeft voor de bevestiging.
- 4.4 Zorg ervoor dat de werkruimte voldoende verlicht en veilig is.

5. Gebruik

- 5.1 Kies de juiste maat sleutel voor de bevestiging.
- 5.2 Zorg ervoor dat de sleutel de moer of bout stevig vastpakt voordat u kracht uitoefent.
- 5.3 Gebruik, indien mogelijk, de ringsleutelzijde voor een preciezere en stevigere grip.
- 5.4 Bij het vastdraaien van bouten moet u de kracht geleidelijk en soepel toepassen om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen.
- 5.5 Gebruik de steeksleutelzijde om in nauwe of moeilijk bereikbare ruimtes te werken.

6. Onderhoud

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

6.1 Reinig de sleutels na elk gebruik van vuil, olie en andere verontreinigingen.

6.2 Smeer het gereedschap indien nodig om het te beschermen tegen corrosie.

6.3 Bewaar de sleutels op een droge en vochtvrije plaats om roest en slijtage te voorkomen.

6.4 Controleer regelmatig het gereedschap op beschadigingen en slijtage.

7. Opslag en transport

7.1 Bewaar de sleutels in de daarvoor bestemde opbergtassen om ze te beschermen tegen mechanische schade en verlies.

7.2 Zorg ervoor dat de opslagruimte droog en schoon is en vrij van agressieve chemicaliën.

7.3 Zorg ervoor dat de sleutels tijdens het transport stevig in de tas zijn bevestigd om onbedoelde schade te voorkomen.

8. Verwijdering

Dit product is gemaakt van niet-biologisch afbreekbare materialen die kunnen bijdragen aan milieuvuiling. Om het milieu te beschermen en natuurlijke hulpbronnen efficiënt te gebruiken, moet u het product en de verpakking volgens de nationale wetten of lokale voorschriften afvoeren.

SE: ANVÄNDARMANUAL



VARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.

Användarmanualen täcker följande produkter:



S&R Kombinationsnyckelsats (6 mm– 22 mm) 15 delar
(Art. 670.700.015)



S&R Fastnyckelsats (6 mm– 23 mm) 9 delar
(Art. 670.710.009)

1. Syfte

S&R nyckelsatser är designade för ett brett spektrum av uppgifter relaterade till montering och demontering av gängade förbindelser. Dessa verktyg kan användas inom bilindustrin, byggindustrin, mekanik och för hushållsarbeten. Båda satserna (kombinationsnycklar och fastnycklar) är idealiska för att arbeta med bultar och muttrar av olika diameter och säkerställer ett pålitligt grepp och effektiv kraftöverföring.

2. Huvudspecifikationer

- **670.700.015 – S&R Kombinationsnyckelsats (6 – 22) 15 delar**
- **Innehåll i satsen:**
- Nycklar i storlekar: 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 22 mm.
- **Material:**
- Alla nycklar är tillverkade av högkvalitativt smitt krom-vanadiumstål (Cr-V) med dubbel förkromning för korrosionsskydd och ökad hållbarhet.
- **Förvaring:**
- Satsen levereras i en slitstark tygväska av **Tetron**, som skyddar nycklarna från fukt och mekaniska skador. Väskan är utrustad med ett **kardborrelås**, som ger enkel och säker stängning.
- **670.710.009 – S&R Fastnyckelsats (6 – 23) 9 delar**
- **Innehåll i satsen:**

- Nycklar i storlekar: 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 17 mm, 19 mm, 23 mm.
- **Material:**
- Verktygen är tillverkade av smitt krom-vanadiumstål (Cr-V) med dubbel förkromning för extra korrosionsbeständighet.
- **Förvaring:**
- Satsen levereras i en tygväska av **Tetron**, ett material som är slitstarkt och motståndskraftigt mot fukt, vilket garanterar lång hållbarhet och användarvänlighet. Väskan har ett **kardborrelås**, vilket gör den enkel att öppna och stänga.

3. Säkerhetsföreskrifter

När du använder nycklar är det viktigt att följa säkerhetsföreskrifterna för att undvika skador och verktygsskador:

- 3.1. Kontrollera alltid att nycklarna inte har några skador, sprickor eller andra defekter. Att använda ett skadat verktyg kan leda till brott och skador.
- 3.2. Undvik att använda för mycket kraft när du drar åt eller lossar fästelement. Använd inte extra hävstänger (som rör) för att öka kraften, eftersom det kan leda till deformation eller brott på nyckeln.
- 3.3. Använd aldrig en hammare, slägga eller andra slagverktyg för att slå på nycklarna. Det finns speciella slagningsnycklar som är avsedda för dessa uppgifter.
- 3.4. Bär alltid skyddshandskar och skyddsglasögon för att förhindra eventuella skador vid arbete med verktyg.
- 3.5. Använd inte nycklarna nära öppen eld eller vid höga temperaturer, eftersom detta kan skada verktyget och förändra dess mekaniska egenskaper.
- 3.6. Håll verktyget rent. Ta bort smuts, fett och andra föroreningar efter användning för att förhindra korrosion och slitage.
- 3.7. Förvara verktygen utom räckhåll för barn och djur efter användning.
- 3.8. Inte avsett för användning av barn.
- 3.9. Företaget ansvarar inte för felaktig användning av verktyget, felaktig användning eller användning av skadat eller slitet verktyg.
- 3.10. Kom ihåg att följa dessa säkerhetsåtgärder för att förebygga skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget

- 4.1 Inspektera nycklarna för skador och slitage före användning.

4.2 Se till att nycklarna är rena, torra och fria från föroreningar som kan påverka prestandan.

4.3 Kontrollera att den valda nyckeln har rätt storlek för fästelementet.

4.4 Förbered arbetsområdet genom att säkerställa tillräcklig belysning och säkerhet.

5. Användning

5.1 Välj rätt storlek på nyckeln för fästelementet.

5.2 Se till att nyckeln greppar muttern eller bulten ordentligt innan du applicerar kraft.

5.3 Använd ringdelen av nyckeln för ett mer exakt och säkert grepp när det är möjligt.

5.4 När du drar åt bultar, applicera kraften jämnt och undvik ryckiga rörelser för att undvika att skada gängan.

5.5 Använd den öppna delen av nyckeln för att arbeta i trånga eller svåråtkomliga utrymmen.

6. Underhåll

6.1 Rengör nycklarna från smuts, olja och andra föroreningar efter varje användning.

6.2 Smörj verktyget vid behov för att skydda det mot korrosion.

6.3 Förvara nycklarna på en torr och fuktskyddad plats för att förhindra rost och slitage.

6.4 Inspektera regelbundet verktygen för skador och slitage.

7. Förvaring och transport

7.1 Förvara nycklarna i de tillhörande förvaringsväskorna för att skydda dem från mekaniska skador och förlust.

7.2 Se till att förvaringsplatsen är torr, ren och fri från aggressiva kemikalier.

7.3 Se till att nycklarna är säkert fastsatta i väskan under transport för att undvika oavsiktliga skador.

8. Bortskaffande

Denna produkt är tillverkad av icke-biologiskt nedbrytbara material som kan bidra till miljöförorening. För att skydda miljön och effektivt använda naturresurser, kassera produkten och dess förpackning enligt nationella lagar eller lokala föreskrifter.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

Kullanım kılavuzu, aşağıdaki ürünleri kapsamaktadır:



S&R Kombinasyon Anahtar Seti (6 mm – 22 mm) 15 parça
(Ürün No: 670.700.015)



S&R Sabit Anahtar Seti (6 mm – 23 mm) 9 parça
(Ürün No: 670.710.009)

1. Amacı

S&R anahtar setleri, dişli bağlantıların montajı ve demontajıyla ilgili geniş bir görev yelpazesi için tasarlanmıştır. Bu aletler, otomotiv, inşaat, mekanik ve ev işleri gibi alanlarda kullanılabilir. Hem kombinasyon hem de sabit anahtar setleri, çeşitli çaplarda civata ve somunlarla çalışmak için idealdir ve güvenilir bir kavrama ile verimli bir tork aktarımı sağlar.

2. Temel Özellikler

- **670.700.015 – S&R Kombinasyon Anahtar Seti (6 – 22) 15 parça**
- **Set içeriği:**
- 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 22 mm boyutlarında anahtarlar.
- **Malzeme:**
- Tüm anahtarlar, korozyona karşı koruma ve dayanıklılığı artırmak için çift katman krom kaplama ile yüksek kaliteli dövme krom vanadyum (Cr-V) çeliğinden üretilmiştir.
- **Depolama:**

- Set, anahtarları nem ve mekanik hasarlardan koruyan dayanıklı **Tetron** kumaşından yapılmış bir çanta içinde sunulmaktadır. Çanta, kolay ve güvenli bir kapatma sağlayan **cırt cırtlı** bir kapama sistemine sahiptir.
- **670.710.009 – S&R Sabit Anahtar Seti (6 – 23) 9 parça**
- **Set içeriği:**
- 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 17 mm, 19 mm, 23 mm boyutlarında anahtarlar.
- **Malzeme:**
- Aletler, ek korozyon direnci için çift katman krom kaplama ile dövme krom vanadyum (Cr-V) çeliğinden üretilmiştir.
- **Depolama:**
- Set, **Tetron** kumaşından yapılmış bir çanta ile birlikte gelir. Bu malzeme, aşınmaya ve neme dayanıklıdır, böylece uzun ömürlü kullanım ve kullanım kolaylığı sağlar. Çanta, **cırt cırtlı** bir kapatma sistemine sahip olup açma ve kapamayı kolaylaştırır.

3. Güvenlik Önlemleri

Anahtarları kullanırken, yaralanmaları ve alet hasarlarını önlemek için güvenlik kurallarına uyulması önemlidir:

- 3.1. Anahtarları her zaman hasar, çatlak veya diğer kusurlar açısından kontrol edin. Hasarlı bir aleti kullanmak, kırılmaya ve yaralanmalara neden olabilir.
- 3.2. Sabitlemeleri sıkarken veya gevşetirken aşırı güç uygulamaktan kaçının. Gücü artırmak için ek kaldıraçlar (örneğin, borular) kullanmaktan kaçının, çünkü bu, anahtarın deformasyonuna veya kırılmasına yol açabilir.
- 3.3. Anahtarlara vurmak için asla çekiç, balyoz veya diğer darbe aletlerini kullanmayın. Bu tür görevler için özel darbe anahtarları mevcuttur.
- 3.4. Aletlerle çalışırken olası yaralanmaları önlemek için her zaman koruyucu eldiven ve gözlük takın.

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

3.5. Anahtarları açık alev veya yüksek sıcaklıkların yakınında kullanmayın, çünkü bu, alete zarar verebilir ve mekanik özelliklerini değiştirebilir.

3.6. Aleti temiz tutun. Korozyon ve aşınmayı önlemek için kullanımdan sonra kir, yağ ve diğer kirlenmeleri temizleyin.

3.7. Kullanım sonrası aletleri çocukların ve hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

3.8. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.9. Şirket, aracın yanlış kullanımı, uygunsuz kullanımı veya hasarlı ya da aşınmış bir aracın kullanımını nedeniyle sorumlu tutulamaz.

3.10. Yaratılmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

4. Aletin Kullanıma Hazırlanması

4.1 Anahtarları kullanmadan önce hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin.

4.2 Anahtarların temiz, kuru ve performanslarını etkileyebilecek kirlenmelerden arınmış olduğundan emin olun.

4.3 Seçilen anahtarın, sabitleme elemanının boyutuna uygun olduğundan emin olun.

4.4 Çalışma alanını hazırlayın ve yeterli aydınlatma ve güvenliği sağlayın.

5. Kullanım

5.1 Sabitleme elemanı için uygun boyutta bir anahtar seçin.

5.2 Kuvvet uygulamadan önce anahtarın somunu veya cıvatarı güvenli bir şekilde kavradığından emin olun.

5.3 Daha hassas ve güvenli bir kavrama için mümkünse anahtarın halkalı tarafını kullanın.

5.4 Cıvataları sıkarken kuvveti yavaşça uygulayın, dişlere zarar vermemek için ani hareketlerden kaçının.

5.5 Dar veya ulaşılması zor alanlarda çalışmak için açık ağızlı tarafı kullanın.

6. Bakım

6.1 Her kullanımdan sonra anahtarları kir, yağ ve diğer kirlenmelerden arındırın.

6.2 Aleti korozyondan korumak için gerektiğinde yağlayın.

6.3 Paslanmayı ve aşınmayı önlemek için anahtarları kuru ve nemden korunmuş bir yerde saklayın.

6.4 Düzenli olarak aletin hasar ve aşınma belirtileri olup olmadığını kontrol edin.

7. Depolama ve Taşıma

7.1 Anahtarları mekanik hasarlardan ve kayıplardan korumak için belirlenen saklama çantalarında muhafaza edin.

7.2 Saklama alanının kuru, temiz ve agresif kimyasallardan arındırılmış olduğundan emin olun.

7.3 Taşıma sırasında anahtarların çantada güvenli bir şekilde sabitlenmiş olduğundan emin olun, böylece olası hasarlar önlenir.

8. Atık İmhası

Bu ürün, biyolojik olarak parçalanamayan malzemelerden üretilmiştir ve çevre kirliliğine katkıda bulunabilir. Çevreyi korumak ve doğal kaynakları verimli kullanmak için ürün ve ambalajını ulusal yasalara veya yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej Postępuj zgodnie z instrukcją.

Niniejsza instrukcja obsługi obejmuje następujące produkty:



Zestaw kluczy płasko-oczkowych S&R (6 mm–22 mm) 15 sztuk
(Art. 670.700.015)



Zestaw kluczy płaskich S&R (6 mm – 23 mm) 9 sztuk
(Art. 670.710.009)

1. Przeznaczenie

Zestawy kluczy S&R są przeznaczone do wykonywania szerokiego zakresu prac związanych z montażem i demontażem połączeń gwintowych. Narzędzia te mogą być stosowane w przemyśle motoryzacyjnym, budowlanym, mechanicznym oraz do prac domowych. Oba zestawy (klucze płasko-oczkowe i płaskie) idealnie nadają się do pracy z śrubami i nakrętkami o różnych średnicach, zapewniając pewny chwyt i efektywne przenoszenie momentu obrotowego.

2. Główne parametry

- **670.700.015** – Zestaw kluczy płasko-oczkowych S&R (6 – 22) 15 sztuk
- **Zawartość zestawu:**
- Klucze w rozmiarach: 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 22 mm.
- **Materiał:**
- Wszystkie klucze wykonane są z wysokiej jakości kutej stali chromowo-wanadowej (Cr-V) z podwójną warstwą chromu, co zapewnia ochronę przed korozją i zwiększoną trwałość.
- **Przechowywanie:**
- Zestaw dostarczany jest w wytrzymałej tekstylnej torbie z materiału **Tetron**, która chroni klucze przed wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi. Torba wyposażona jest w zapięcie na **rzep**, co zapewnia łatwe i bezpieczne zamknięcie.
- **670.710.009** – Zestaw kluczy płaskich S&R (6 – 23) 9 sztuk
- **Zawartość zestawu:**
- Klucze w rozmiarach: 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm, 13 mm, 14 mm, 17 mm, 19 mm, 23 mm.
- **Materiał:**

- Narzędzia wykonane są z kutej stali chromowo-wanadowej (Cr-V) z podwójną warstwą chromu, co zapewnia dodatkową odporność na korozję.
- **Przechowywanie:**
- Zestaw dostarczany jest w tekstylnej torbie z materiału **Tetron**, który jest odporny na zużycie i wilgoć, co zapewnia trwałość i wygodę. Torba ma zapięcie na **rzep**, co ułatwia jej otwieranie i zamykanie.

3. Środki ostrożności

Podczas korzystania z kluczy ważne jest przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń narzędzi:

- 3.1. Zawsze sprawdzaj klucze pod kątem uszkodzeń, pęknięć lub innych wad. Używanie uszkodzonego narzędzia może prowadzić do jego złamania i obrażeń.
- 3.2. Unikaj nadmiernej siły podczas dokręcania lub odkręcania elementów złącznych. Ważne jest, aby nie używać dodatkowych dźwigni (np. rur), aby zwiększyć siłę, ponieważ może to prowadzić do deformacji lub uszkodzenia klucza.
- 3.3. Nigdy nie używaj młotka, młota lub innych narzędzi uderzeniowych do uderzania w klucze. Do takich zadań przeznaczone są specjalne klucze udarowe.
- 3.4. Zawsze noś rękawice ochronne i okulary ochronne, aby zapobiec możliwym obrażeniom podczas pracy z narzędziami.
- 3.5. Nie używaj kluczy w pobliżu otwartego ognia lub w wysokich temperaturach, ponieważ może to uszkodzić narzędzie i zmienić jego właściwości mechaniczne.
- 3.6. Utrzymuj narzędzie w czystości. Po użyciu usuń brud, olej i inne zanieczyszczenia, aby zapobiec korozji i zużyciu.
- 3.7. Po użyciu przechowuj narzędzie z dala od dzieci i zwierząt.
- 3.8. Nie przeznaczone do użytku przez dzieci.
- 3.9. Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użytkowanie narzędzia lub używanie uszkodzonego lub zużytego narzędzia.
- 3.10. Pamiętaj o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec urazom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do pracy

- 4.1 Przed użyciem sprawdź klucze pod kątem uszkodzeń i zużycia.

4.2 Upewnij się, że klucze są czyste, suche i pozbawione zanieczyszczeń, które mogą wpłynąć na ich działanie.

4.3 Sprawdź, czy wybrany klucz pasuje do rozmiaru elementu złącznego.

4.4 Przygotuj miejsce pracy, zapewniając odpowiednie oświetlenie i bezpieczeństwo.

5. Użytkowanie

5.1 Wybierz klucz odpowiedniego rozmiaru do elementu złącznego.

5.2 Upewnij się, że klucz mocno chwyta nakrętkę lub śrubę przed zastosowaniem siły.

5.3 Aby uzyskać bardziej precyzyjny i pewny chwyt, używaj oczkowej części klucza, jeśli to możliwe.

5.4 Podczas dokręcania śrub stosuj siłę płynnie, unikając nagłych ruchów, aby nie uszkodzić gwintu.

5.5 Używaj płaskiej części klucza do pracy w ciasnych lub trudno dostępnych miejscach.

6. Konserwacja

6.1 Po każdym użyciu wyczyść klucze z brudu, oleju i innych zanieczyszczeń.

6.2 W razie potrzeby nasmaruj narzędzie, aby chronić je przed korozją.

6.3 Przechowuj klucze w suchym i zabezpieczonym przed wilgocią miejscu, aby zapobiec rdzy i zużyciu.

6.4 Regularnie sprawdzaj narzędzie pod kątem uszkodzeń i zużycia.

7. Przechowywanie i transport

7.1 Przechowuj klucze w przeznaczonych do tego torbach, aby chronić je przed uszkodzeniami mechanicznymi i zagubieniem.

7.2 Upewnij się, że miejsce przechowywania jest suche, czyste i wolne od agresywnych substancji chemicznych.

7.3 Podczas transportu upewnij się, że klucze są bezpiecznie przymocowane w torbie, aby uniknąć przypadkowych uszkodzeń.

8. Utylizacja

Ten produkt wykonany jest z materiałów niebiodegradowalnych, które mogą przyczyniać się do zanieczyszczenia środowiska. Aby chronić środowisko i efektywnie wykorzystywać zasoby naturalne, zutylizuj produkt i jego opakowanie zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту
Дотримуйтесь інструкції.**

Інструкція користувача охоплює такі товари:



Набір комбінованих
гайкових ключів S&R
(6 мм– 22 мм) 15 шт.
(арт. 670.700.015)



Набір ріжкових гайкових
ключів S&R (6 мм – 23 мм) 9
шт.
(арт. 670.710.009)

1. Призначення

Набори гайкових ключів S&R призначені для виконання широкого спектра завдань, пов'язаних із монтажем та демонтажем різьбових з'єднань. Ці інструменти можуть використовуватися в автомобільній промисловості, будівництві, механіці, а також для побутових потреб. Обидва набори (комбіновані та ріжкові ключі) ідеально підходять для роботи з болтами та гайками різного діаметра, забезпечуючи надійне захоплення та ефективну передачу крутного моменту.

2. Основні параметри

- 670.700.015 – Набір комбінованих гайкових ключів S&R (6 мм– 22 мм) 15 шт.
- Комплектація набору:

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

- Ключі розмірів: 6 мм, 7 мм, 8 мм, 9 мм, 10 мм, 11 мм, 12 мм, 13 мм, 14 мм, 15 мм, 16 мм, 17 мм, 18 мм, 19 мм, 22 мм.
- **Матеріал:**
- Усі ключі виготовлені з високоякісної кованої хром-ванадієвої (Cr-V) сталі з подвійним хромуванням для захисту від корозії та підвищеної зносостійкості.
- **Зберігання:**
- Набір постачається в міцній текстильній сумці з матеріалу **Tetron**, яка захищає ключі від вологи та механічних пошкоджень. Сумка оснащена застібкою **Velcro** (липучкою), що забезпечує легке та надійне закриття.
- **670.710.009 – Набір ріжкових гайкових ключів S&R (6 мм– 23 мм) 9 шт.**
- **Комплектація набору:**
- Ключі розмірів: 6 мм, 8 мм, 10 мм, 12 мм, 13 мм, 14 мм, 17 мм, 19 мм, 23 мм.
- **Матеріал:**
- Інструменти виготовлені з міцної кованої хром-ванадієвої (Cr-V) сталі з подвійним хромуванням для додаткового захисту від корозії.
- **Зберігання:**
- Набір постачається в текстильній сумці з **Tetron** — матеріалу, стійкого до зношування та вологи, що забезпечує довговічність і зручність у використанні. Сумка має застібку **Velcro** (липучку), що полегшує її відкривання та закривання.

3. Заходи безпеки

При використанні гайкових ключів важливо дотримуватися правил безпеки, щоб уникнути травм та пошкодження інструменту:

- 3.1. Завжди перевіряйте ключі на наявність пошкоджень, тріщин або інших дефектів. Використання пошкодженого інструменту може призвести до його поломки та травм.
- 3.2. Не застосовуйте надмірних зусиль при затягуванні або ослабленні кріплення. Важливо уникати використання додаткових важелів для збільшення сили (наприклад, труб), оскільки це може призвести до деформації або поломки ключа.
- 3.3. Ніколи не використовуйте молоток, кувалду чи інші ударні інструменти для ударів по ключах. Для таких завдань існують спеціальні ударні ключі.
- 3.4. Завжди використовуйте захисні рукавички та окуляри, щоб запобігти можливим травмам під час роботи з інструментами.
- 3.5. Не використовуйте ключі поблизу відкритого вогню або при високих температурах, оскільки це може пошкодити інструмент і змінити його механічні властивості.
- 3.6. Тримайте інструмент у чистоті. Після використання видаляйте бруд, масло та інші забруднення, щоб запобігти корозії та зносу.

3.7. Після використання зберігайте інструмент у місцях, недоступних для дітей та тварин.

3.8. Не призначено для використання дітьми.

3.9. Компанія не несе відповідальності за використання інструменту не за призначенням, неправильне використання інструменту або використання пошкодженого чи зношеного інструменту.

3.10. Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до роботи

4.1. Перед використанням огляньте ключі на наявність пошкоджень і зносу.

4.2. Переконайтеся, що ключі чисті, сухі та не містять забруднень, які можуть вплинути на якість роботи.

4.3. Перевірте, чи відповідає вибраний ключ розміру кріплення.

4.4. Підготуйте робоче місце, забезпечивши достатнє освітлення та безпеку.

5. Використання

5.1. Виберіть ключ відповідного розміру для кріплення.

5.2. Переконайтеся, що ключ надійно захоплює гайку або болт перед тим, як прикласти силу.

5.3. Для більш точного та надійного захоплення, якщо можливо, використовуйте накидний кінець ключа.

5.4. Під час затягування болтів прикладайте зусилля плавно, уникаючи різких рухів, щоб не пошкодити різьбу.

5.5. Використовуйте ріжковий кінець ключа для роботи в тісних або важкодоступних місцях.

6. Догляд

6.1. Після кожного використання очищуйте ключі від бруду, масла та інших забруднень.

6.2. У разі необхідності змащуйте інструмент для захисту від корозії.

6.3. Зберігайте ключі в сухому місці, захищеному від вологи, щоб запобігти іржі та зносу.

6.4. Регулярно перевіряйте інструмент на наявність пошкоджень і зносу.

7. Зберігання та транспортування

7.1. Зберігайте ключі в спеціальних сумках, щоб уникнути механічних пошкоджень і втрат.

7.2. Переконайтеся, що місце зберігання сухе, чисте і не містить агресивних хімічних речовин.

7.3. Під час транспортування переконайтеся, що ключі надійно закріплені в сумці, щоб уникнути випадкових пошкоджень.

8. Утилізація

Цей виріб виготовлений із матеріалів, що не розкладаються природним шляхом, що може призвести до забруднення навколишнього середовища. Щоб захистити довкілля та ефективно використовувати природні ресурси, утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національних законів або місцевих нормативних актів.